



# ÉQUIPE CANADA INC

## LE PLAN D'ACTIVITÉS EN BREF

1 9 9 9 • 2 0 0 2

### ÉQUIPE CANADA INC — LE LIEN DES ENTREPRISES CANADIENNES AUX MARCHÉS MONDIAUX

#### NOTRE OBJECTIF STRATÉGIQUE

Créer des emplois et de la prospérité en aidant les entreprises canadiennes à profiter pleinement des débouchés internationaux et en facilitant le courant d'investissements et de la technologie.

#### Les éléments essentiels : commerce, investissement et technologie

Dans une économie mondiale, la croissance et les emplois dépendent plus que jamais du commerce. Plus de 40 % du produit intérieur brut du Canada est attribuable aux exportations. Plus de trois millions de travailleurs canadiens doivent leur emploi directement aux marchés étrangers. L'investissement étranger direct soutient la recherche-développement et encourage l'utilisation des nouvelles technologies. Cela accroît la productivité et la compétitivité des entreprises canadiennes, ce qui attire chez nous des investissements plus considérables et stimule la croissance des exportations. Attirer des investissements et des technologies, mettre au point des technologies canadiennes, s'en servir pour améliorer nos produits et nos services, et exporter les produits que nous fabriquons en plus grande quantité, voilà les éléments essentiels à la création d'emplois bien rémunérés et sûrs dans l'économie mondiale.

#### ÉQUIPE CANADA INC — AIDE LES ENTREPRISES CANADIENNES À CONQUÉRIR LES MARCHÉS MONDIAUX

Le gouvernement du Canada a créé Équipe Canada inc (ECI) pour faciliter l'accès aux renseignements et aux services qu'il offre, en vue de permettre aux entreprises de profiter des débouchés sur les marchés internationaux. Vingt ministères et organismes fédéraux travaillent ensemble pour offrir aux entreprises un guichet unique aux programmes et aux services d'information qui les aideront à réussir sur les marchés mondiaux. En outre, les partenaires d'ECI coordonnent leurs efforts en matière de politique commerciale de façon à travailler plus étroitement avec les milieux d'affaires et d'autres intervenants afin de définir les nouvelles priorités du Canada en matière de commerce.

#### LES PRIORITÉS FIXÉES DANS LE PLAN D'ACTIVITÉS D'ECI ET LES MESURES PRISES POUR LES CONCRÉTISER

##### Accès aux marchés

- Repérer, de concert avec l'industrie, les obstacles importants au commerce et à l'investissement sur les marchés prioritaires
- Négocier des accords commerciaux bilatéraux, régionaux et multilatéraux
- Éliminer les causes de friction et les obstacles au commerce
- Faire progresser les intérêts canadiens par l'intermédiaire des organismes internationaux

##### Capacité d'exportation et préparation à cet égard

- Sensibiliser davantage les entreprises canadiennes aux débouchés qu'offrent les marchés internationaux pour les amener à envisager le commerce dans une « perspective mondiale »
- Faire participer les partenaires stratégiques (p. ex., les provinces, les établissements universitaires et les associations de gens d'affaires) à la préparation des exportateurs
- Axer les services d'ECI sur les besoins des nouveaux exportateurs : le perfectionnement des compétences et les conseils en matière d'exportation, le soutien à l'entrée sur les marchés et le financement des transactions commerciales
- Renouveler les Centres de commerce international d'Industrie Canada, qui servent les entreprises canadiennes à l'échelle du pays
- Élargir et diversifier l'éventail des exportateurs canadiens en mettant particulièrement l'accent sur les petites et moyennes entreprises et en mettant à profit la diversité ethnoculturelle du Canada afin d'accroître son avantage compétitif; en cela, accorder une importance particulière aux entreprises des secteurs primordiaux et à celles qui s'intéressent aux marchés prioritaires

##### Développement des marchés internationaux

- Améliorer les services offerts aux entreprises canadiennes, p. ex., assurer une diffusion plus large de l'information, accroître le financement, appuyer les nouveaux clients

- au chapitre des assurances et en matière contractuelle, renforcer les systèmes de sélection de fournisseurs et de jumelage d'entreprises, et coordonner plus judicieusement les missions commerciales et d'investissement à l'étranger
- Renouveler le Service des délégués commerciaux afin d'améliorer les services fournis aux clients canadiens à l'étranger
- Diversifier le milieu des exportateurs et inciter les jeunes entrepreneurs, les femmes et les entreprises autochtones à exporter
- Élargir la gamme de produits et de services exportés en y ajoutant, par exemple, les services pédagogiques, les compétences propres au secteur public ainsi que les produits culturels et touristiques
- Accroître la part du Canada sur les marchés en émergence et à forte croissance
- Sensibiliser davantage les entreprises à l'exportation, grâce à une grande campagne de publicité
- Célébrer l'excellence : les Prix d'excellence à l'exportation canadienne

##### Développement de l'investissement

- Promouvoir le Canada comme étant le pays d'investissement par excellence de l'ALÉNA en mettant en lumière ses atouts
- Chercher activement à attirer, accroître et conserver les investissements de multinationales canadiennes et étrangères dans les marchés clés et les secteurs prioritaires
- Évaluer en permanence le climat d'investissement au Canada afin de dissiper les préoccupations éventuelles des investisseurs étrangers
- Aider les petites et moyennes entreprises canadiennes à établir des partenariats avec des entreprises étrangères dans des secteurs et des marchés choisis
- Privilégier l'approche Équipe Canada pour attirer, accroître et conserver les investissements étrangers, en travaillant en collaboration étroite avec les provinces, les municipalités, les entreprises canadiennes et les établissements d'enseignement et de recherche

#### MESURER LES PROGRÈS RÉALISÉS

Dans son Plan d'activités, ECI expose comment elle s'y prendra pour relever les défis, dont les suivants : améliorer l'accès des entreprises aux marchés, contribuer à accroître le nombre d'exportateurs, élargir la gamme de produits et de services canadiens exportés, exporter au-delà du marché américain, accroître les investissements étrangers au Canada et exploiter le potentiel des missions commerciales d'Équipe Canada. À tous ces égards et à bien d'autres, Équipe Canada inc s'est donné des indicateurs de rendement afin d'évaluer ses progrès et elle s'est fixé des objectifs pour faciliter la collaboration entre tous ses membres.

Le Plan d'activités est diffusé en entier sur le site Internet d'ECI par le lien d'Équipe Canada inc à :

**exportsource.gc.ca**

Afin d'en savoir davantage sur les services d'Équipe Canada inc, prière de composer, sans frais, le numéro d'information sur les exportations :

**1 888 811-1119**



#### Le gouvernement du Canada s'est fixé quatre objectifs en matière de promotion du commerce international :

Faire du Canada un chef de file mondial du commerce en améliorant sa compétitivité internationale

Faire du Canada le marché nord-américain favori des investisseurs

Créer des emplois et stimuler la croissance économique au Canada en favorisant l'innovation axée sur la productivité et la recherche-développement (R-D) dans les petites et moyennes entreprises (PME) et les multinationales canadiennes

Faire preuve de leadership dans la libéralisation du commerce mondial



# TEAM CANADA INC

THE BUSINESS PLAN AT A GLANCE

1 9 9 9 • 2 0 0 2



## TEAM CANADA INC — CONNECTING CANADIAN BUSINESSES TO GLOBAL OPPORTUNITIES

### OUR STRATEGIC OBJECTIVE

To create jobs and prosperity by assisting Canadian firms to take full advantage of international business opportunities and by facilitating the flow of investment and technology.

### The Essentials: Trade, Investment and Technology

In a global economy, trade matters more than ever for growth and jobs. Exports account for over 40% of Canada's GDP. More than 3 million Canadian workers owe their jobs directly to foreign markets. Foreign direct investment supports research and development, and the use of new technologies. This makes Canadian businesses more productive and competitive, attracting higher levels of investment and fuelling export growth. Attracting investment and technology, developing domestic technology and using it to make better products and provide better services, and exporting more of what we produce — these are the essential ingredients for high quality and secure jobs in the global economy.

### TEAM CANADA INC — HELPING CANADIAN BUSINESS TAKE ON THE WORLD AND WIN!

The Government of Canada has created Team Canada Inc (TCI) to make it easier for businesses to get information and services from government to take advantage of international business opportunities. Twenty government departments and agencies are working together to provide one stop access to business programs and information services that businesses can use to succeed in the global marketplace. In addition, the TCI government partners are coordinating trade policy development so they can work more closely with the business community and other stakeholders to develop new trade priorities for Canada.

### TCI'S BUSINESS PLAN PRIORITIES AND WHAT WE ARE DOING TO GET THERE

#### Market Access

- Identifying, with industry, significant trade and investment barriers in priority markets
- Negotiating bilateral, regional and multilateral trade agreements
- Resolving specific irritants and barriers to trade
- Advancing Canadian interests through international organizations

#### Export Capability and Preparedness

- Expanding awareness of international market opportunities to foster a 'global-market' mind-set among Canadian firms
- Engaging strategic partners (e.g., provinces, academic institutions and business associations) in exporter preparation
- Targeting TCI services to meet new exporter needs, particularly export skills training and export counselling, market entry support and trade financing
- Renewing Industry Canada's International Trade Centres, which serve Canadian businesses from locations across Canada
- Broadening and diversifying Canada's exporter base, with particular emphasis on small- and medium-sized enterprises, and tapping into Canada's ethno-cultural diversity to increase our competitive advantage with a focus on firms in priority sectors and companies interested in priority markets

#### International Market Development

- Improving service to Canadian businesses, including broader information dissemination, more extensive financing, insurance and contracting support to new clients, improved business sourcing and matching, and enhanced coordination of trade and investment missions abroad

- Renewing the Trade Commissioner Service to provide better service to Canadian clients abroad
- Diversifying the exporter community, targeting novice exporters among youth, women and aboriginal entrepreneurs
- Adding new products to our export services, including educational services, public sector expertise, cultural products and tourism offerings
- Increasing market share in emerging and fast growing markets
- Expanding export awareness through a wider communications campaign
- Celebrating excellence: Canada Export Awards

#### Investment Development

- Marketing Canada as the cost-competitive NAFTA location of choice, highlighting Canada's investment strengths and advantages
- Vigorously pursuing the attraction, expansion and retention of investment from targeted multinational enterprises in key markets and priority sectors
- Continuously evaluating Canada's investment climate to address potential concerns from foreign investors
- Assisting Canadian small- and medium-sized enterprises to pursue partnerships with foreign companies in selected sectors and markets
- Forging a strong Team Canada approach to foreign investment attraction, working in close collaboration with provinces, municipalities, Canadian businesses and academic and research institutions

### MEASURING OUR PROGRESS

TCI's Business Plan addresses challenges like how to improve market access; help increase the number of exporters; broaden Canada's export range; export beyond the US market; improve Canada's share of global investment, and exploit the potential of Team Canada trade missions. In all these areas and many others, we have established performance indicators to measure our progress, and objectives to help us work together.

The complete Business Plan is available on TCI's Internet site via the Team Canada Inc link at:

**exportsource.gc.ca**

To find out more about Team Canada Inc services, please call our toll free export information service at:

**1-888-811-1119**

The Government of Canada has four goals for international business development:

To become the world's best trading nation by enhancing our international competitiveness

To make Canada the location of choice for investment in North America

To create jobs and economic growth in Canada by fostering productivity-enhancing innovation and research and development by Canadian multinational enterprises and small- and medium-sized businesses

To exercise leadership in global trade liberalization

